

CITIZEN®

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



Eco-Drive®

Спасибо Вам за покупку часов CITIZEN.

Перед использованием часов внимательно прочитайте данную инструкцию, чтобы обеспечить правильное функционирование часов.

Данные часы имеют различные особенности в зависимости от модели.

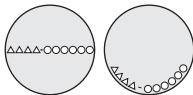
Подробное описание данных особенностей Вы можете просмотреть на сайте <http://www.citizenwatch-global.com>.

Определение часового механизма

Номер часового механизма обозначен на задней крышке часов корпуса четырьмя буквенно-цифровыми символами и шестью или более буквенно-цифровыми символами (см. картинку справа).

Первые четыре символа номера представляют номер часового механизма часов. В данном примере справа – это номер $\Delta\Delta\Delta\Delta$.

Пример написания номера






Написание номера может отличаться в зависимости от модели.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



В инструкции представлено несколько рекомендаций по мерам предосторожности. Используйте Ваши часы в соответствии с данными рекомендациями, чтобы обеспечить правильное функционирование часов и предотвратить возможные травмы, причиненные себе и другим людям, а также избежать возможных повреждений.

Мы рекомендуем Вам прочитать весь буклет (особенно страницы с **52** по **65**), чтобы понять значение следующих рекомендаций:

- Рекомендации поделены на следующие типы:

 ОПАСНО	Неправильные действия могут привести к смерти или серьезным повреждениям
 БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ	Неправильные действия могут привести к серьезным повреждениям, в некоторых случаях – к смерти
 БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ	Неправильные действия могут привести к небольшим повреждениям




- Важная информация обозначена в инструкции следующим образом:

	Инструкции, сопровождаемые данным символом, необходимо строго следовать и соблюдать все меры предосторожности
	Данный знак обозначает, что использование запрещено и/или следует использовать с осторожностью

Измерение глубины воды

Данные часы не являются прибором измерения с высокой точностью и не сертифицированы соответствующими организациями. Используйте его для определения приблизительных значений вместе со специальным оборудованием измерения глубины во время погружений.

Будьте осторожны и пройдите специальное обучение перед погружением.

 ОПАСНО	Данные часы не являются прибором измерения с высокой точностью и не сертифицированы соответствующими организациями. Используйте его для определения приблизительных значений вместе со специальным оборудованием измерения глубины во время погружений
 БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ	Не используйте функцию измерения глубины погружений в следующих случаях: <ul style="list-style-type: none">• Когда любое действие приводит к риску для здоровья или жизни,• Когда ситуация требует специальных действий или навыков,• Когда заряда элемента питания недостаточно для нормального функционирования часов (страница 18).
 БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ	Результаты измерений могут быть неточными в следующих ситуациях: <ul style="list-style-type: none">• При погружении с высокой скоростью или при неожиданном изменении глубины воды,• Когда вокруг датчика давления часов находятся посторонние предметы, грязь или железные конструкции

ОСОБЕННОСТИ ЧАСОВ



Автоматическое измерение глубины воды

Датчик воды распознает нахождение часов в воде и автоматически начинает измерение глубины



Индикатор максимального погружения

Вы можете просмотреть значение максимальной глубины предыдущего погружения даже после окончания измерений



Индикация быстрого всплытия

Датчик давления воды определяет быстрый подъем к поверхности воды и звуковым сигналом предупреждает об этом пользователя часов



Экологический механизм работы «Eco-Drive»

Нет необходимости осуществлять замену батарейки часов. Часы получают энергию света

СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ

Измерение глубины	4
Перед использованием часов	9
Регулировка длины ремешка	10
Защитные наклейки	10
Использование закручивающейся коронки и кнопки часов	11
Стрелки, кнопки и индикаторы часов	12
Подзарядка элемента питания часов	14
Проверка заряда элемента питания	18
Измерение глубины	20
Перед началом измерений	20
Индикация резкого подъема к поверхности воды	24
Просмотр значения максимальной глубины	30
Индикация “OVER“	32
Установка значения времени	34
Установка значения даты	35

Содержание инструкции

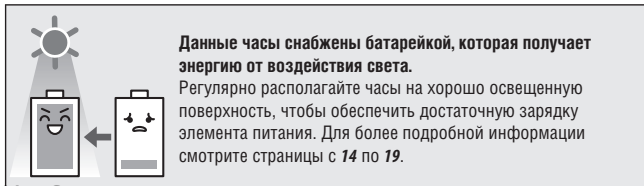
Использование вращающегося ранта часов	36
Проверка и корректировка референсного положения.....	38
Устранение неточностей в работе часов.....	44
Уход за часами с солнечной батареей	52
Защита от воды	56
Меры предосторожности во время ношения часов	59
Технические характеристики.....	66

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАСОВ

Перед началом использования часов проведите следующее:

Проверьте заряд элемента питания (страница 18).

Для нормального функционирования часов убедитесь в том, что элемент питания полностью заряжен.



Регулировка длины ремешка

Мы не рекомендуем самостоятельно изменять длину ремешка. Если это необходимо, лучше обратиться к специалисту. Если длина ремешка подобрана неверно, Вы можете по неосторожности их потерять.

Для изменения длины ремешка мы рекомендуем Вам обратиться в фирму, продавшую Вам часы, или в авторизованный центр CITIZEN.

Защитные наклейки

Перед первым использованием часов необходимо снять все защитные наклейки (с задней крышки часов, ремешка, застежки и т. д.). В противном случае между наклейками и деталями часов может попасть влага, что приведет к раздражению кожи и/или разрушению деталей часов.

Использование завинчивающейся коронки и кнопки часов

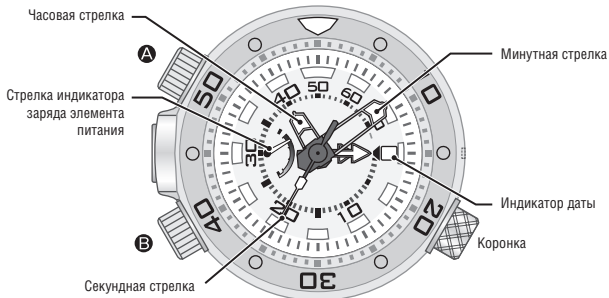
В некоторых моделях присутствует завинчивающаяся коронка и кнопка, которые предотвращают случайные операции с часами.

Перед проведением установки времени и даты будьте внимательны и разблокируйте коронку и кнопку часов.

	Разблокировать	Заблокировать
Завинчивающаяся коронка	 <p>Поверните коронку против часовой стрелки, пока она не начнет свободно раскручиваться от корпуса часов.</p>	 <p>Прижмите коронку ближе к корпусу часов. Слегка надавливая на коронку, поворачивайте ее по часовой стрелке, пока она не будет плотно прижата к корпусу часов.</p>
Завинчивающаяся кнопка	 <p>Поворачивайте защелкивающийся винт против часовой стрелки, пока он не остановится.</p>	 <p>Поворачивайте защелкивающийся винт по часовой стрелке, пока он не закрутится полностью.</p>

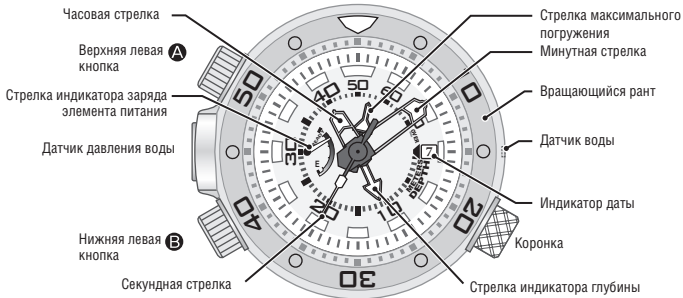
СТРЕЛКИ, КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ ЧАСОВ

Во время ежедневного использования



- Иллюстрации данного буклета могут отличаться от внешнего вида часов.
- Заряжаемая от света батарейка находится под циферблатом часов.

Во время измерения глубины воды



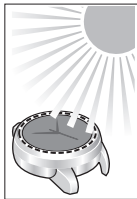
ПОДЗАРЯДКА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ ЧАСОВ

Данные часы функционируют от батарейки, которая получает энергию света: прямого солнечного света или света флуоресцентной лампы (просмотрите страницы **16** и **17** для рекомендаций по зарядке элемента питания).

После использования часов располагайте их на хорошо освещенную поверхность, например, недалеко от окна.

Для оптимального функционирования часов постарайтесь:

- Заряжать элемент питания часов под прямым солнечным светом в течение 5-6 часов один раз в месяц.
- Не располагать часы в темном месте на длительное время.



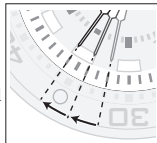
БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ

- Не заряжайте элемент питания часов под воздействием предельных температур (выше 60 градусов Цельсия/140 градусов по Фаренгейту).
- Если Вы постоянно носите одежду с длинными рукавами, часы не получают достаточное количество солнечного света для подзарядки.

Если заряд элемента питания часов низкий (индикатор недостаточного заряда элемента питания)

Когда заряда элемента питания недостаточно для нормального функционирования часов, секундная стрелка начинает перемещение с интервалом в 2 секунды. Расположите часы на хорошо освещенную поверхность. Просмотрите страницы **16** и **17** для рекомендаций по зарядке элемента питания.

- После достаточной зарядки секундная стрелка возвращается к нормальному перемещению.
- Если в течение 4 дней после того, как секундная стрелка начинает перемещение с интервалом в 2 секунды, Вы не обеспечите достаточную зарядку часам, они остановятся.



Даже когда секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды, на дисплее часов присутствуют значения текущего времени и даты. Все остальные функции часов недоступны.

Зарядка элемента питания часов окружающим светом

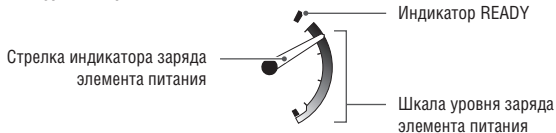
Ниже представлены примерные значения времени зарядки часов от окружающего света. Все значения являются приблизительными:

Окружающая обстановка	Количество света (люкс)	Время зарядки, необходимое часам для работы в течение одного дня	Время, необходимое часам для достаточной зарядки с момента остановки	Время, необходимое часам для полной зарядки с момента остановки
Прямой солнечный свет (при нахождении вне помещения)	100,000	3 минуты	2 часа	35 часов
Пасмурная погода (при нахождении вне помещения)	10,000	11 минут	3,5 часа	80 часов
20 см от флуоресцентной лампы (30 W)	3,000	40 минут	8 часов	280 часов
Свет внутри помещения	500	4 часа	50 часов	

- **Для зарядки элемента питания располагайте дисплей часов под прямым солнечным светом.** Для того, чтобы обеспечить оптимальную зарядку элемента питания, располагайте часы на хорошо освещенную поверхность каждый день на короткий промежуток времени.
- Продолжительность работы часов от полной зарядки до остановки часов: приблизительно 11 месяцев.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

Шкала уровня заряда элемента питания







- Стрелка индикации уровня заряда элемента питания переходит в положение «READY», когда датчик воды фиксирует нахождение в воде (страница 22).

Уровень заряда элемента питания

- Вы не можете проводить измерения, используя часы, если индикатор заряда элемента питания – «0». Тем не менее, значение времени будет показано на дисплее. Частое проведение измерений сокращает работу элемента питания.

Уровень заряда элемента питания

Уровень	3	2	1	0
Уровень заряда элемента питания				
Приблизительная длительность работы часов для каждого уровня	Приблизительно 340-300 дней	Приблизительно 300-200 дней	Приблизительно 200-4 дня	Приблизительно 4 дня или меньше
	Заряда элемента питания достаточно для нормальной работы всех функций часов	Заряда элемента питания достаточно для нормальной работы всех операций	Низкий заряд элемента питания. Для оптимального функционирования часов необходимо обеспечить зарядку элемента питания	Заряда элемента питания недостаточно для нормальной работы часов, необходимо сразу же полностью зарядить элемент питания
	Нормальное функционирование часов		Необходимо немедленно зарядить элемент питания	

Перед началом измерений

Будьте внимательны и прочитайте все рекомендации данной инструкции перед началом измерений глубины воды.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ

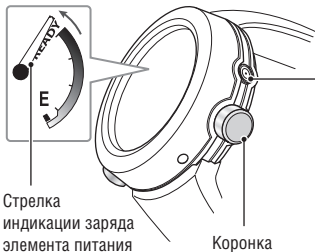
- Данные часы не являются прибором измерения с высокой точностью и не сертифицированы соответствующими организациями. Используйте его для определения приблизительных значений вместе со специальным оборудованием измерения глубины во время погружений. Будьте осторожны и пройдите специальное обучение перед погружением.

Перед погружением необходимо проверить следующее:

- **Наличие специализированного оборудования, предназначенное для дайвинга (страница 4).**
- **Ремешок часов не поврежден и не разорван.**
- **Около датчиков воды и давления воды не находятся посторонние предметы.**
- **Коронка и кнопки часов закручены (страница 11).**
- **Уровень заряда элемента питания — «2» или выше (страница 18).**
- **Вы понимаете, что означает сигнал быстрого подъема к поверхности воды (страница 24).**
- **На часы не попала вода (страница 32).**
- **Стрелка часов не находится в положении “OVER” (страница 32).**
- **Значения времени верные (страница 34).**

Начало измерений

Часы автоматически начинают измерение глубины при погружении в воду.



Стрелка
индикации заряда
элемента питания

Коронка

Датчик воды

Когда датчик воды контактирует с водой в течение 2 секунд, стрелка индикации заряда элемента питания переходит в положение "READY", и датчик давления воды начинает измерение глубины.

Индикация глубины воды

Стрелка индикации заряда элемента питания: возвращается к индикации заряда элемента питания после начала измерений и перемещения стрелки глубиномера



Стрелка максимальной глубины: показывает значение максимальной глубины в течение измерения

0 м

Стрелка глубиномера: показывает значение текущей глубины

Диапазон индикации:

0 – 70 метров (единица измерения: 1 метр (0 – 40 метров), 2 метра (40 – 70 метров))

Если глубина воды выходит за пределы допустимого диапазона:



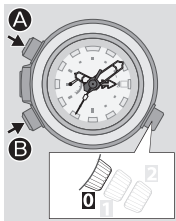
- Стрелка глубины воды и стрелка максимальной глубины находятся в положении “OVER”.
- Стрелка глубины воды выходит из положения “OVER” и перемещается в значение текущей глубины, когда значение возвращается в рамки допустимого диапазона.

Индикация резкого подъема к поверхности воды

- Если скорость подъема достигает 9 метров в минуту, прозвучит сигнал, предупреждающий резкий подъем к поверхности воды.
- Сигнал будет продолжать звучать во время резкого подъема.
- Сигнал будет продолжать звучать в течение 10 секунд после остановки.
- Проверьте звучание сигнала перед погружением (страница 25).
- Резкое движение руки может активировать звучание сигнала.
- Данную функцию невозможно отключить, она является важной мерой безопасности во время погружения.

Проверка звучания сигнала

- Перед использованием коронки и кнопок часов убедитесь в том, что часы не намокли
- Для закручивания/раскручивания коронки/кнопки просмотрите описание на странице 11



1. Нажмите и отпустите нижнюю левую кнопку **B**, когда коронка часов находится в исходном положении **0**. Стрелка максимальной глубины воды покажет значение максимальной глубины погружения во время предыдущих измерений.
2. При индикации значения максимальной глубины нажмите и отпустите верхнюю левую кнопку **A**. Прозвучит сигнал в течение 10 секунд.
 - Через 10 секунд после остановки звучания сигнала индикация значения максимальной глубины закончится.
 - Нажмите и отпустите нижнюю левую кнопку **B** для остановки звучания сигнала.

■ Завершение измерений

Выньте часы из воды протрите датчик воды и другие части часов насухо. Для того, чтобы завершить измерение глубины, нажмите и удерживайте в нажатом состоянии верхнюю левую кнопку **A** в течение 5 секунд или более.

- Измерение глубины воды автоматически останавливается, когда уровень глубины воды находится на нулевом уровне (0) в течение 10 минут.
- Измерение глубины воды останавливается через несколько секунд после того, как датчик воды высушен и когда стрелка глубины воды не перемещается (значение глубины воды менее 1 метра и стрелка индикатора заряда элемента питания находится в положении “READY”).

После использования часов в воде

После использования часов в воде проверьте следующее для поддержания их оптимального функционирования:

- **После использования часов ополосните их в пресной воде и протрите мягкой сухой тканью.**
- **Под стеклом часов нет следов влаги.**
- **Внутрь часов не попала вода.**
- **Ремешок часов не поврежден.**
- **Коронка и кнопки часов закручены (страница 11).**
- **Элемент питания часов полностью заряжен (страница 14).**

■ После использования часов в воде (продолжение)

Чистка часов пресной водой

Ополосните часы пресной водой в раковине или другой емкости.

- Не промывайте часы под текущей из крана водой.
- Когда часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.

.....

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ

- Если на датчике воды осталась грязь или морская соль, измерения часов могут быть неточными.
-

Если под стеклом часов появляется влага или внутрь корпуса часов попадает вода

Если под стеклом часов появляется влага и не пропадает в течение долгого периода времени или внутрь корпуса часов попадает морская вода, положите их в коробку или пластиковый пакет и отнесите в ближайший центр CITIZEN для проверки и восстановления.

- В противном случае давление внутри корпуса часов увеличится, и составные части часов (кристалл, коронка, кнопка и так далее) могут выйти из строя.

■ Сохранение значения максимальной глубины

Стрелка максимальной глубины показывает значение максимальной глубины во время каждого погружения.

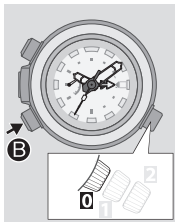
Данное значение сохраняется в памяти часов при соблюдении следующих условий и может быть просмотрено по окончании погружений:

- Во время измерений индикатор глубины воды показывает значение более 1 метра в течение 3 или более минут,
- Во время измерений индикатор глубины воды показывает значение более 8 метров в течение 1 или более минут.

Значение максимальной глубины

- При сохранении нового значения автоматически удаляется старое.
- Значение максимальной глубины погружения не сохраняется, если измерение было прервано из-за резкого перепада глубины (страница **33**) или прочих обстоятельств.

- Если часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.
- Для разблокировки/блокировки коронки/кнопки просмотрите рекомендации на странице 11.



1. Когда коронка часов находится в исходном положении **0** нажмите и отпустите нижнюю левую кнопку **B**.
Стрелка максимальной глубины покажет сохраненное значение максимальной глубины погружения (страница 30).
2. Нажмите и отпустите нижнюю левую кнопку **B** для завершения процесса просмотра.
 - Значение максимальной глубины автоматически пропадает через 10 секунд без нажатия каких-либо кнопок.

Если датчик воды остается влажным

Если датчик воды определяет наличие капель воды или другой жидкости в течение 60 минут, стрелка глубины воды и стрелка максимальной глубины переходят в положение «OVER».

- Если стрелки часов находятся в положении «OVER», измерения невозможно провести.
- Для того, чтобы деактивировать индикацию «OVER», протрите насухо датчик воды часов.
- Если процесс деактивации не происходит, просмотрите рекомендации на страницах 44 и 45.



Резкое изменение глубины воды

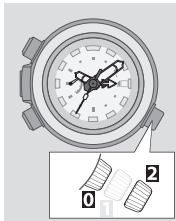
Стрелка глубины воды и стрелка максимальной глубины переходят в положение «OVER», когда зафиксировано изменение глубины воды на ± 4 метра за 1 секунду.

- Если стрелки часов находятся в положении «OVER», измерения невозможно провести.
- Для того, чтобы деактивировать индикацию «OVER», нажмите и удерживайте верхнюю левую кнопку **A** в течение 5 секунд после того, как протрете их насухо.
- Если процесс деактивации не происходит, просмотрите рекомендации на страницах 44 и 45.



УСТАНОВКА ЗНАЧЕНИЯ ВРЕМЕНИ

- Если часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.
- Для разблокировки/блокировки коронки/кнопки просмотрите рекомендации на странице 11.

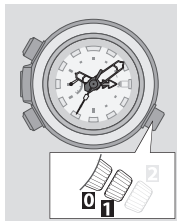


- 1. Вытяните коронку в положение 2**, когда секундная стрелка находится в положении 0 секунд.
Стрелки часов остановятся, стрелка глубины воды и максимальной глубины переместятся в свои референсные положения.
 - Стрелка индикации заряда элемента питания перейдет в положение “READY”.
- 2. Вращая коронку, установите значение времени.**
 - Обратите внимание на установки значения времени до полудня/после полудня.
 - Индикатор числа будет меняться по достижении значения 10 часов вечера. Вращение коронки против часовой стрелки не изменит значение числа.
- 3. Верните коронку в исходное положение 0** для завершения установок.

УСТАНОВКА ЗНАЧЕНИЯ ДАТЫ

Значение даты необходимо скорректировать по достижении 1 марта, 1 мая, 1 июля, 1 октября и 1 декабря.

- Не производите установку даты с **22:00 до 0:00**, когда происходит изменение индикатора даты. Иначе значение даты может быть неправильным.



- Если часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.
- Для разблокировки/блокировки коронки/кнопки просмотрите рекомендации на странице 11.


1. Вытяните коронку в положение **1**.
2. Поворачивая коронку по часовой стрелке, установите значение даты.
3. Верните коронку в исходное положение **0** для завершения установок.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ РАНТА ЧАСОВ

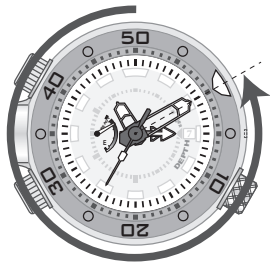
С помощью вращающегося ранта часов Вы можете определить значение прошедшего времени от определенного момента или оставшееся время.

- Будьте внимательны и используйте только специальное оборудование для погружений. Данные часы показывают только относительные значения.
- Вращающийся рант часов перемещается против часовой стрелки.

Определение значения прошедшего времени


Установите  индикатор вращающегося ранта в положение минутной стрелки.

С помощью шкалы вращающегося ранта определите значение прошедшего времени (в диапазоне до 60 минут).



Определение значения оставшегося времени

Установите  индикатор вращающегося ранта в положение значения необходимого времени (в диапазоне до 60 минут).

Вы можете определить значение оставшегося времени с помощью шкалы ранта часов — значение между минутной стрелкой и индикатором ранта. 



ПРОВЕРКА И КОРРЕКТИРОВКА РЕФЕРЕНСНОГО ПОЛОЖЕНИЯ

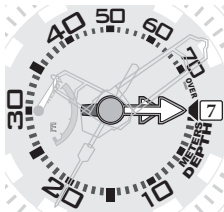
Если индикатор глубины воды показывает неверное значение, проверьте референсные положения стрелок.

Что такое референсное положение?

Исходное положение стрелок индикации глубины воды и максимальной глубины.

- Референсное положение стрелки глубины воды: 0 метров (3:00)
- Референсное положение стрелки максимальной глубины: 0 метров (3:00)
- Часовая, минутная и секундная стрелки, стрелка индикации заряда элемента питания и индикации даты не имеют референсных положений.

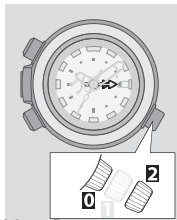
Правильные референсные положения



Проверка и корректировка референсного положения

Проверьте правильность референсного положения стрелок индикации глубины воды и максимальной глубины.

- Если часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.
- Для разблокировки/блокировки коронки/кнопки просмотрите рекомендации на странице 11.



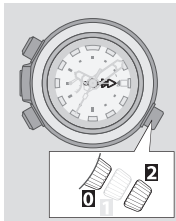
1. Проверьте уровень заряда элемента питания.

- Если уровень заряда элемента питания менее «2», необходимо провести его подзарядку.

2. Вытяните коронку в положение **2**.

Часы останавливаются, и стрелки глубины воды и максимальной глубины перемещаются в свои текущие референсные положения.

- Стрелка индикации заряда элемента питания находится в положении “READY”.



3. Проверьте референсные положения стрелок.

Проверьте референсные положения стрелок, как описано на странице 38.

- Референсное положение стрелки глубины воды: 0 метров (3:00).
- Референсное положение стрелки максимальной глубины: 0 метров (3:00).

Если любое из референсных положений неверное, проведите его корректировку (страница 42).

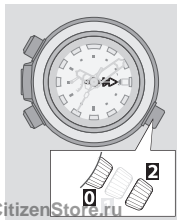
4. Верните коронку в исходное положение **0** для завершения корректировок.

Корректировка референсного положения

Если референсное положение любой из стрелок неверное, необходимо провести его корректировку для того, чтобы часы показывали верное значение.

- После корректировки положения стрелок, поправьте значение времени.

- Если часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.
- Для разблокировки/блокировки коронки/кнопки просмотрите рекомендации на странице 11.



1. Проверьте уровень заряда элемента питания.

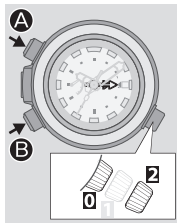
- Если уровень заряда элемента питания менее «2», необходимо провести его подзарядку.

2. Вытяните коронку в положение **2**:

Часы останавливаются, и стрелки глубины воды и максимальной глубины перемещаются в свои текущие референсные положения.

- Стрелка индикации заряда элемента питания находится в положении “READY”.

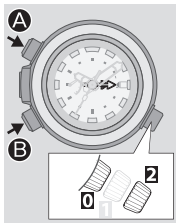
Проверка и корректировка референсного положения



3. Нажмите и удерживайте нижнюю левую кнопку **B** в течение 2 секунд или больше.

Стрелка глубины воды переместится в положение 10 секунд. Теперь можно переходить к корректировке положения стрелки максимальной глубины воды.

4. Нажмите и отпустите верхнюю левую кнопку **A**.
- Каждый раз при нажатии кнопки **A** стрелка перемещается на один интервал.
 - При удерживании кнопки в нажатом состоянии стрелка будет перемещаться с высокой скоростью.




5. **Нажмите и отпустите нижнюю левую кнопку **B** для корректировки положения стрелки.**
Стрелка максимальной глубины воды перемещается в положение 10 секунд. Теперь можно переходить к корректировке положения стрелки глубины воды.
 - Нажатие кнопки **B** позволяет перейти к корректировке от одной стрелки к другой.
6. **Нажмите и отпустите верхнюю левую кнопку **A**.**
Каждый раз при нажатии кнопки **A** стрелка перемещается на один интервал.
 - При удерживании кнопки в нажатом состоянии стрелка будет перемещаться с высокой скоростью.
7. **Верните коронку в исходное положение **0** для завершения процесса корректировки.**

УСТРАНЕНИЕ НЕТОЧНОСТЕЙ В РАБОТЕ ЧАСОВ

Если Вы заметили неточности в работе часов, просмотрите следующую таблицу:

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
---------------------------------	------------------------	----------

Часы не производят измерение глубины воды

<p>Обе стрелки находятся в положении "OVER"</p> 	Измерения выходят за рамки допустимого диапазона (0 – 70 метров). Когда значение глубины воды возвращается в рамки допустимого диапазона, стрелки выходят из данного положения.	24
	Вытрите насухо часы, особенно в области датчика воды, с помощью мягкой ткани.	32
	Датчик определил область аномального давления. Когда давление окружающей среды нормализуется, измерения глубины воды возобновятся.	-
	Нажмите и удерживайте верхнюю левую кнопку A в течение 5 секунд или более.	-

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
---------------------------------	------------------------	----------

Не получается деактивировать индикацию “OVER”

Обе стрелки находятся в положении “OVER”



Часы будут показывать неверные результаты измерений, если на дисплее присутствует индикация “OVER” и не пропадает после проведения процессов, описанных на предыдущей странице. Обратитесь за консультацией в ближайший авторизованный центр Citizen.

Устранение неточностей в работе часов

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
---------------------------------	------------------------	----------

Измерение глубины воды не начинается

Стрелка индикации заряда элемента питания не переходит в положение “READY”, даже если часы находятся в воде.	Верните коронку в исходное положение 0	21
	Зарядите элемент питания часов.	14
	Убедитесь в том, что на датчике воды не находится грязь или посторонний предмет	-
Стрелка глубины воды не перемещается с индикации 0 метров.	Убедитесь в том, что на датчике воды не находится грязь или посторонний предмет	-
	Индикатор глубины воды может показывать значение 0 метров, когда глубина погружения менее 1 метра	23

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
--	-------------------------------	-----------------

Перемещение стрелок часов неверное

Стрелки глубины воды и максимальной глубины воды перемещаются неправильно	Вытрите насухо часы, особенно в области датчика воды, с помощью мягкой ткани.	-
	Нажмите и удерживайте верхнюю левую кнопку A в течение 5 секунд или более.	-
Индикация глубины воды показывает неверное значение	Проверьте и скорректируйте референсное положение стрелки.	38
Индикация максимальной глубины воды показывает неверное значение	Проверьте и скорректируйте референсное положение стрелки.	38

Устранение неточностей в работе часов

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
---------------------------------	------------------------	----------

Измерение глубины воды не начинается

Секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды.	Заряда элемента питания недостаточно для нормальной работы часов.	14
Секундная стрелка не перемещается.	Верните коронку в исходное положение 0	-
	Зарядите элемент питания часов под прямым солнечным светом в течение 2 часов.	14
Невозможно проверить уровень заряда элемента питания	Верните коронку в исходное положение 0	-
	Вытрите насухо часы, особенно в области датчика воды, с помощью мягкой ткани.	26

Устранение неточностей в работе часов

Признаки нарушений работы часов	Устранение неточностей	Страница
Значение даты неверное		
Значение даты неверное	Скорректируйте значение даты	35

Устранение неточностей в работе часов

Вы можете провести сброс всех установок часов в исходные значения.

- Значение максимальной глубины воды при этом сбрасываться не будет.

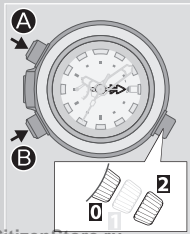
После проведения сброса установок проделайте следующее:

1. Проверьте и скорректируйте референсные положения стрелок.

После сброса установок часы переходят в режим корректировки референсных положений стрелок. Перейдите к пункту 4 на странице **42**.

2. Скорректируйте значения времени и даты.

- Если часы мокрые, не производите операций с коронкой и кнопками часов.
- Для разблокировки/блокировки коронки/кнопки просмотрите рекомендации на странице 11.



1. Проверьте уровень заряда элемента питания.

- Если уровень заряда элемента питания менее (2), необходимо провести его подзарядку.

2. Вытяните коронку в положение 2:

Стрелки глубины воды и максимальной глубины перемещаются в свои текущие референсные положения. Не производите каких-либо действий, пока стрелки часов не остановятся.

3. Одновременно нажмите и удерживайте обе кнопки A и B в течение 4 или более секунд.

Когда Вы отпустите кнопки, стрелки часов незначительно сместятся, означая, что процесс сброса значений закончен.

Проверьте и скорректируйте референсные положения стрелок (страница 41), значения времени (страница 34) и даты (страница 35).

УХОД ЗА ЧАСАМИ С СОЛНЕЧНОЙ БАТАРЕЙКОЙ

<Необходимо регулярно размещать часы на освещенную поверхность>

- Одежда с длинными рукавами препятствует попаданию достаточного количества света. В данном случае необходимо периодически подзаряжать элемент питания часов.
- Когда Вы снимаете часы, разместите их на хорошо освещенную поверхность, что обеспечит зарядку и нормальное функционирование часов.

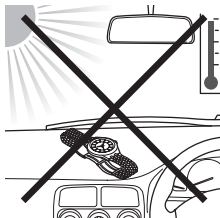
⚠ БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ:

Меры предосторожности во время зарядки элемента питания

- Не заряжайте элемент питания часов под воздействием предельных температур (выше 60 градусов Цельсия/140 градусов по Фаренгейту), что может привести к нарушению работы механизма часов.

Примеры:

- Не располагайте часы близко к источнику света, раскаленной лампе или галогенной лампе.
 - * Во время зарядки часов от галогенной лампы или другого источника света располагайте часы на расстоянии минимум 50 см.
- Не располагайте часы на приборную доску машины.



<Замена батарейки часов, которая накапливает электрическую энергию>

- Несмотря на то, что заменять вторую батарейку часов нет необходимости, могут возникнуть ситуации, когда ее замена необходима. В данном случае обратитесь в сервисный центр.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:

Уход за батареей часов, которая накапливает электрическую энергию

- Не вытаскивайте батарейку из корпуса часов самостоятельно. Если это произошло, уберите использованную батарейку подальше от детей. При случайном проглатывании батарейки сразу же обратитесь к врачу.
- Не выбрасывайте батарейку часов с обычным мусором во избежание пожара и загрязнения окружающей среды.

 **БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ:**

Использование батарейки строго определенного типа

- Будьте внимательны и никогда не заменяйте вторичную батарейку (которая накапливает электрическую энергию) батарейкой другого типа, отличной от установленной. Это может привести к повреждению часов, а также принести вред человеку, носящему часы. Никогда не используйте обычную батарейку. Во время зарядки она может перегреться и привести к разрушению внутренних частей часов.

⚠ БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: Защита от воды

- Данные часы обладают высоким уровнем защитой от воды (до 200 метров). Их можно использовать для погружений с аквалангом, однако они не предназначены для глубоководных погружений, требующих использования гелиевого газа.

Название	Маркировка на корпусе часов	Спецификации
Неводостойкие	—	Неводостойкие
Ежедневное использование часов	WATER RESIST	Водостойкие для до 3 атмосфер
Ежедневное использование водостойких часов с улучшенной защитой	W. R. 5 бар	Водостойкие до 5 атмосфер
	W. R. 10/20 бар	Водостойкие до 10/20 атмосфер
Часы с высокой защитой	DIVER's 200m	Водостойкие до 20 атмосфер

 <p>Брызги, дождь и т.п.</p>	 <p>Плавание, мытье посуды и т.п.</p>	 <p>Подводное плавание, ныряние и т.п.</p>	 <p>Ныряние с аквалангом</p>	 <p>Глубоководные погружения, требующие использования гелиевого газа</p>	 <p>Вращение коронки или использование кнопок</p>
<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>
<p>ДА</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>
<p>ДА</p>	<p>ДА</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>
<p>ДА</p>	<p>ДА</p>	<p>ДА</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>
<p>ДА</p>	<p>ДА</p>	<p>ДА</p>	<p>ДА</p>	<p>НЕТ</p>	<p>НЕТ</p>

Защита от воды

- Корпус данных часов является изнашиваемой частью и может испортиться после долгого периода использования. Повреждение корпуса может привести к попаданию воды внутрь часов, что ухудшает их функционирование. Мы рекомендуем обращаться в ближайший сервисный центр за консультацией и проверкой каждые 2 – 3 года, и если необходимо, произвести замену корпуса, стекла и прочих деталей.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Во избежание травм

- Будьте аккуратны при ношении часов, находясь рядом с маленьким ребенком.
- Будьте внимательны при ношении часов во время занятий спортом во избежание причинения травм себе и окружающим людям.
- Не используйте часы в помещениях, где искусственно создается высокая температура, например, в сауне, что может привести к ожогам кожи запястья.
- Будьте аккуратны во время застегивания/расстегивания ремешка часов.
- Снимайте часы перед тем как лечь спать.

⚠ БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Во избежание травм

- Будьте внимательны и всегда закручивайте коронку часов. Если ее можно заблокировать, то блокируйте.
- Не используйте коронку или кнопки часов, если Ваши руки мокрые. Вода может попасть внутрь и повредить внутренний механизм часов.
- После использования часов во время погружений, промойте их чистой водой и хорошо высушите.
- Даже если Ваши часы с высокой защитой от воды, пожалуйста, не забывайте следующее:
 - Если ваши часы попали в соленую воду, хорошо промойте их пресной водой и вытрите насухо.
 - Не подставляйте часы под текущую воду из крана.
 - Снимайте часы перед принятием ванны.
- Если внутрь часов попала соленая вода, положите их в коробку или пластиковый пакет и сразу же обратитесь в сервисный центр CITIZEN. В противном случае, давление внутри часов увеличится, что может привести к повреждению деталей часов и их механизма.

⚠ БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Меры предосторожности во время ношения часов

<Ремешок>

- Если на ремешок или корпус часов стали грязными, аккуратно почистите часы.
- Для очистки корпуса и ремешка используйте сухую мягкую ткань.
- Не застегивайте ремешок часов слишком туго, между ремешком и Вашим запястьем должен оставаться небольшой промежуток.
- Резиновый ремешок часов может портиться или окрашиваться от аксессуаров и одежды. Будьте внимательны и старайтесь не допускать этого.
- Растворители, крема и прочие жидкости могут приводить к повреждению ремешков часов.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! Меры предосторожности во время ношения часов

- Если от длительного ношения ремешок часов стал старым, пожалуйста, поменяйте его.
- Мы не рекомендуем самостоятельно изменять длину ремешка. Если это необходимо, лучше обратиться к специалисту. Если длина ремешка подобрана неверно, Вы можете по неосторожности их потерять (некоторые компании-дистрибьюторы вместе с часами предоставляют специальное устройство для корректировки длины).

Для изменения длины ремешка мы рекомендуем Вам обратиться в фирму, продавшую Вам часы, или в авторизованный центр CITIZEN.

<Температура>

- Не подвергайте часы воздействию предельных температур, что может привести к нарушению их работы или к остановке. Не оставляйте часы на поверхности, на которую попадает прямой солнечный свет, например, на приборной доске автомобиля. Это может привести к повреждению деталей часов, особенно пластиковых.

<Магнетизм>

- Кварцевые часы управляются механизмом, использующим небольшой магнит. Данный механизм может выйти из строя при нахождении рядом с магнитными предметами. Не располагайте часы близко к магнитным предметам (таким как холодильник, магнитная застежка сумки или наушник мобильного телефона). Нахождение вблизи с магнитными предметами создает помехи в работе часов.

<Сильный удар>

- Не подвергайте часы сильным ударам и постарайтесь не ронять их на твердый пол.

<Статическое электричество>

- Не располагайте часы вблизи электрических приборов. Данные приборы создают электростатическое напряжение, что будет создавать помехи в работе часов.

<Газовые и химические вещества>

- Не используйте часов в той области, где используются газовые или химические вещества. Избегайте попадания на часы бензина, чистящих растворителей, аэрозолей из распылителей, клеящих веществ, краски и т.п. Химические реакции, вызываемые этими материалами, приводят к повреждению прокладок, корпуса и полировки часов.

<Защитные наклейки>

- Перед первым использованием часов необходимо снять все защитные наклейки (с задней крышки часов, ремешка, застежки и тд). В противном случае между наклейками и деталями часов может попасть влага, что приведет к раздражению кожи и/или разрушению деталей часов.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ: Уход за Вашими часами

- Будьте внимательны и всегда закручивайте коронку часов. Если ее можно заблокировать, то блокируйте. Не используйте коронку или кнопки часов, если Ваши руки мокрые. Вода может попасть внутрь и повредить внутренний механизм часов.
- Для того, чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, сначала промойте его в слабом мыльном растворе. Можете использовать мягкую щетку для очистки грязи, которая попала внутрь частей металлического ремешка.
- Корпус и ремешок часов находятся в прямом контакте с кожей человека. Это естественно, что в процессе ношения часов, накапливается грязь на ремешке и корпусе, которая может привести к повреждению часов. Будьте внимательны и регулярно очищайте корпус и ремешок часов мягкой тканью. При сильных загрязнениях, обратитесь в сервисный центр.
- Кожаный, тканевый и прочие ремешки из натуральных материалов могут портиться в процессе ношения часов в результате попадания жидкости и грязи. Чтобы использовать ремешок максимально долго, необходимо правильно ухаживать за ним, чистить и протирать по мере необходимости.

Уход за Вашими часами

- Если на ремешок или корпус часов стали грязными, аккуратно почистите часы.
- Для очистки корпуса и ремешка используйте сухую мягкую ткань.
- Для того, чтобы очистить металлический, пластиковый или резиновый ремешок, сначала промойте его в слабом мыльном растворе. Можете использовать мягкую щетку для очистки грязи, которая попала внутрь частей металлического ремешка.
- Если Вы не планируете использовать часы в течение долгого времени, очистите их от грязи и воды, вытрите насухо и поместите в темное место, защищенное от высоких температур и влажности.

<Использование часов с люминесцентной краской>

В некоторых часах дисплей и стрелки покрыты люминесцентной краской для использования в темноте. Это не вызывает раздражение или заражение, так как количество краски использовано в рамках допустимых значений.

- С течением времени яркость люминесцентной краски падает.
- Яркость стрелок и дисплея часов зависит от количества и расстояния до источника света.
- При хранении часов в темном помещении в течение долгого времени яркость люминесцентных частей постепенно пропадает. Длительность излучения света и яркость люминесцентных частей зависит от источника света и времени нахождения на освещенной поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CITIZEN оставляет за собой право менять технические характеристики часов без предупреждения.

Модель	J250	Тип	Аналоговые часы с солнечной батареей
Точность хода при нормальной температуре (от +5°C до +35°C/41°F - 95°F)	+/- 15 секунд в месяц		
Допустимая температура для правильного функционирования часов	От -10°C до +60°C (14°F - 140°F)		
Функции дисплея часов	<ul style="list-style-type: none">• Время: часы, минуты, секунды• Календарь: число• 4 уровня заряда элемента питания		
Операционное время часов	<ul style="list-style-type: none">• Время от полной зарядки часов до остановки около 11 месяцев• Время от включения индикации недостаточного заряда элемента питания до остановки часов около 4 дней		
Элемент питания	Заряжаемая батарейка, 1 шт		

Самостоятельная установка значений времени и даты

Дополнительные функции	<ul style="list-style-type: none">• Солнечная батарейка• Индикатор сохранения заряда элемента питания• Индикация недостаточного заряда элемента питания (секундная стрелка перемещается с интервалом в 2 секунды)• Индикация предотвращения чрезмерного заряда элемента питания• Функция измерения глубины воды• Функция измерения максимальной глубины во время погружений• Определение нахождения часов в воде ("READY")• Функция предупреждения резкого подъема к поверхности воды• Проверка и корректировка референсного положения стрелок
Диапазон измерений	<ul style="list-style-type: none">• Диапазон измерений: от 0 до 70 метров• Точность измерений: от 0 до 20 метров: ± 1 метр, от 20 до 70 метров: ± 2 метра• Допустимая температура для проведения точных измерений: от 0°C до +40°C (32°F - 104°F)

Информация о товаре

Производитель: CITIZEN WATCH CO.,LTD. (Ситизен Вотч Ко., Лтд).

Адрес производителя: Citizen Nakano Building 5-68-10, Nakano, Nakano-ku,
Tokyo 164-8726, JAPAN
Тел. 81-3-5345-7860
Факс 81-3-5345-7861

Импортер: ООО «АВАНТА ЭЛЕКТРОНИКС»
Адрес импортера: 127282, Россия, г.Москва, ул. Полярная д.41
Тел. (495) 6428455

Гарантийный срок: 12 месяцев

Продукция соответствует ГОСТ 26272-98 (п.4.35)

Условия гарантийного обслуживания

Срок гарантии - 12 месяцев со дня покупки. Производитель гарантирует исправную работу изделия в течение данного срока при условии полного соблюдения требований, описанных в инструкции по эксплуатации и при условии использования изделия только для личных нужд и по прямому назначению. Производитель и продавец изделия не несет ответственности за ущерб, нанесенный покупателю неисправностью изделия. Гарантия, предоставляемая на изделие, позволяет покупателю бесплатно устранить недостатки изделия, возникшие по вине фирмы-изготовителя, при предъявлении изделия, данного талона и документа, подтверждающего факт покупки, в сервисные центры, указанные в гарантийном талоне. Срок устранения недостатков изделия определяется сервис-центром индивидуально и составляет не более 21 дня с момента приемки изделия у покупателя. Покупатель оплачивает почтовые расходы, страховку и подобные расходы, которые могут возникнуть в дополнение к обычной оплате ремонта по гарантии.

В течение гарантийного срока допускается и не является дефектом (ГОСТ 10733-98, 26272-98, 23350-98):

1. Разрядка элемента питания (батарейки), установленного в изделие заводом-изготовителем. Замена элемента питания в течение гарантийного срока должна производиться только в гарантийном сервисном центре. При этом покупатель оплачивает стоимость элемента питания (работа по его замене проводится за счет сервисного центра);
2. Износ ремешка, браслета, корпуса, кнопок, головок часов или истирание их покрытия (позолоты, металлизации и т. п.) в процессе эксплуатации;
3. Рассогласование часовой и минутной стрелки менее 0,5 минутного деления (при совмещении их в положении 12.00);
4. Отклонение секундной стрелки от штрихов деления шкалы менее 0,5 секундного деления;
5. Люфт часовой или минутной стрелки кварцевых часов в пределах 0,5 секундного деления;
6. Отклонение среднесуточной точности хода механических часов менее чем на -20/+40 секунд в сутки. Отклонение среднемесячной точности хода кварцевых часов менее чем на +/-20 секунд в месяц. Значение точности хода Ваших часов указано в инструкции.

7. Отклонение времени момента включения сигнала от установленного значения - не более +/-6 мин.
8. Отклонения технических характеристик часов от указанных в технической документации предельных параметров, причины которых устранимы путем регулировки и настройки в условиях специализированной мастерской без замены деталей.

Гарантия не распространяется на:

1. Повреждения после окончания действия гарантии.
2. Изделия, имеющие следы нарушения правил эксплуатации:
 - следы ударов и механических повреждений: вмятины, зазубрины, отскочившие стрелки, риски, цифры, отсутствие или деформация заводной головки часов и т. п.;
 - следы несанкционированного вскрытия вне гарантийного сервис-центра (царапины на корпусе в месте стыка с задней крышкой, поврежденные шлицы винтов, отпечатки пальцев внутри механизма, нестандартный элемент питания, неправильно установленная прокладка задней крышки и т. п.);
 - следы воздействия на изделие высоких (более +50 градусов Цельсия) или низких (менее -20 градусов Цельсия) температур;

2. Повреждения (внутренние или внешние), вызванные любым внешним механическим воздействием, ударными или вибрационными нагрузками, применением внешней силы к частям изделия: разбитое или выпавшее стекло, трещины, царапины, задиры, сколы, деформации материалов и деталей, слом или выгибание оси переводной головки, искривление осей колес и баланса, деформации платин, разрыв или растяжение деталей, отрыв ушек корпуса для крепления браслета и т. п.;
3. Повреждение часов водой в результате нарушения правил эксплуатации. Часы с обозначениями «Water resistance» и «Water resistance 30 m» не предназначены для плавания. Запрещается воздействовать на головку и кнопки часов, пока часы находятся в воде (кроме часов для подводного плавания с аквалангом).
4. Повреждения, вызванные попаданием на изделие едких химических веществ или растворителей: щелочи, кислоты, ртуть и ее пары, растворители пластиков и т. п.;
5. Повреждение изделий из-за попадания внутрь инородных предметов, веществ или насекомых;
6. Повреждение механизма календаря из-за перевода стрелок в период между 23.00 и 04.00 часами (когда задействован механизм автоматического изменения даты).

7. Прочие повреждения, вызванные умышленными или неосторожными действиями покупателя или нарушением правил эксплуатации.

Настоящий гарантийный талон действителен только на изделие, на которое он выписан.

Талон с незаполненными или неразборчиво заполненными графами характеристик изделия, с исправлениями в графах или без подписи покупателя считается недействительным.

Перечень сервисных центров

Ангарск, мкр-н 15, дом 29, ТД «Престиж»	8-950-082-2220
Астрахань, Н. Островского ул., д. 121	(8512) 62-63-3
Барнаул, Юрина ул., д. 203	(3852) 40-20-37
Владивосток, Светланская ул., д. 23	(4232) 60-85-43
Волгоград, Рабоче-Крестьянская ул., д.9	(8442) 98-03-33
Волжский, Ленина пр-т, д. 84	(8442) 98-03-33
Дзержинск, НО, Дзержинского пр-т, д. 2	(8313) 26-56-54
Екатеринбург, Вайнера ул., д. 10, 3-я линия	(343) 269-02-61
Екатеринбург, Сулимова ул., д. 23	(343) 345-03-01
Зеленоград, Юности пл., д.5	(495) 542-16-92
Иваново, Ленина пр-т, д. 21	(4932) 41-93-27
Иркутск, Литвиного ул., д. 17, пав. 242а	(3952) 20-63-02
Калининград, Московский пр., д. 14Б	(4112) 53-02-72
Краснодар, Красная ул., д. 133	(861) 242-46-88
Красноярск, Маерчака ул., д. 8	(3912) 21-60-76
Липецк, Зегеля ул., д. 30	(4742) 27-32-02

Москва, Вятская ул., д. 27, стр. 3	(495) 783-74-64
Москва, Марксистская ул., д. 20	(495) 741-59-52
Мурманск, К. Либнехта ул., д. 19/15	(8152) 42-31-15
Н. Новгород, Революции пл., д. 9	(831) 277-92-27
Нижний Тагил, Космонавтов ул., д. 28	(3435) 24-36-92
Новосибирск, Писарева ул., д. 60, оф. 6	(383) 211-92-80
Новосибирск, Комсомольский пр-т, д. 98	(383) 210-39-12
Пермь, Космонавтов шоссе, д. 63, оф.105	(905) 861-89-86
Самара, Кирова пр., д. 365	(846) 331-08-65
Саратов, Зарубина ул., д. 150	(8452) 46-20-50
Санкт-Петербург, Бухарестская ул., 1	(812) 449-92-51
Сургут, Энергетиков ул., д. 16-65	(922) 258-77-44
Тверь, Радищева ул., д. 29 "а"	(4822) 47-60-76
Тверь, Советская ул., д. 9	(4822) 34-12-74
Тюмень, Республики ул., д. 131	(3452) 44-18-76
Хабаровск, Ленина ул., д. 23	(4212) 30-40-99
Хабаровск, Ленинградская ул., д. 23	(4212) 38-17-62

CE

